

<<英国名家童话>>

图书基本信息

书名：<<英国名家童话>>

13位ISBN编号：9787544507707

10位ISBN编号：754450770X

出版时间：2009-7

出版时间：长春出版社

作者：狄更斯

页数：247

译者：杨静远

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;英国名家童话&gt;&gt;

## 内容概要

这本童话选集，收有英国19世纪著名作家为少年和成年读者撰写的文学童话14篇。

在英国，文学童话的创作起步较晚。

17、18世纪和19世纪初，在欧洲大陆上，就有不少杰出作家如安徒生、佩罗、格林兄弟等，为少年儿童奉献出十分丰盛精彩的童话美食。

而在英国，摆上少年儿童的精神餐桌的还只有简单粗浅的本国童谣和民间传说。

那些家喻户晓的童话故事像《灰姑娘》《小红帽》《白雪公主》等等，都是从国外输入的舶来品。

童话这种文学形式，直到19世纪中期，在工业革命和启蒙运动的影响下，才在英国开始勃兴。

19世纪，可以说是英国散文文学特别是小说的黄金时代。

伟大作家和他们的优秀作品成批涌现，如同灿烂的繁星，照亮了岛国的大地。

随着启蒙思想的传播，一直被忽视的少年儿童开始受到重视。

为教育和娱乐少年儿童而创作的文学作品也应运而生。

文学童话就是少年儿童文学百花园中的一枝奇葩。

许多著名的成人文学作家如狄更斯、罗斯金、王尔德等，大声疾呼为孩子们写作，并且亲自动笔，创作出许多优美的童话，其中不乏传世的名篇，如《快乐王子》《金河王》等。

这些作家写童话，都有一个共同点，那就是很看重德育和美育的作用。

他们借用童话这种形式，表达自己对人生、对社会、对善恶是非的见解，这使他们的童话具有寓言的特色。

它们颂扬真善美，鞭笞假恶丑；推崇诚实、仁爱、同情、宽厚、勤劳、智慧、勇敢、进取，谴责狡猾、奸诈、残暴、贪婪、自私、怯懦、愚昧、守旧。

作者的观点在一百多年前无疑是进步的，就是在今天，也仍具有很大的借鉴作用。

他们的许多价值观，具有永恒的意义，是属于一切时代的。

在后期的几位女作家的童话里，我们还可以注意到一个有趣的现象：女主人公的地位十分突出，她们不同于传统童话里那种温柔善良但处于被动地位的灰姑娘式的女性模式，表现为坚毅果敢、慧机智，有独立主见和道德信念，力求支配自己命运的新型女性形象。

这种现象反映了近代女性自我意识的觉醒，给童话增添了新鲜的情趣。

但如果作者们只是借童话来进行干巴巴的道德说教，那就太杀风景了。

文学童话之所以具有魅力，更在于它运用丰富的想象和优美的文笔，把读者带进一个引人入胜的童趣世界。

这里的人和物，虽然都取自读者自幼就熟悉的典型——国王、王后、王子、公主、仙女、巫师、小妖、巨人、侏儒、龙……但他们和原型又很不一样，而且刻画得更丰满细腻，更富于个性，更具现代意义，有的则成了作家笔下幽默讽刺的对象。

他们像一群静止的木偶，被作家艺术的仙气一吹，变得生动活泼起来。

童话不再是一个简单的故事梗概，而是添加了许多调味品性格刻画，景物描绘，明讽暗喻，风格文采，也就是具有了文学的特性，予读者以美感享受。

本选集中的各篇童话写作的年代不同，风格也因作家而异，有的幽默诙谐、妙趣横生，有的抒情细腻、委婉动人，体现了英国19世纪文学童话的缤纷色彩。

希望它能给我国的少年儿童和成年童话爱好者的书架，增加一个品种。

#### 作者简介

杨静远，著名翻译家。

1945年毕业于武汉大学外文系，1948年毕业于美国密歇根大学英语文学系，硕士。

历任武汉大学外文系讲师，人民出版社编辑，中国社科院外国文学研究所编辑，中国社科院外国文学研究所编审。

译著有《马克思传》、《马恩传》等四本（三人合译），《哈丽特·塔

<<英国名家童话>>

书籍目录

自私的巨人有魔力的鱼骨金河王黄金迷亨利希布鲁诺的报复吃人魔王求婚玩具公主小不点儿公主国王女儿的故事木脑瓜托尼坛子里的公主扎了根的恋人最后一条龙彼得·潘在肯辛顿公园（选译）阅读指导关于亲子共读的十条建议

## &lt;&lt;英国名家童话&gt;&gt;

## 章节摘录

自私的巨人 奥斯卡·王尔德 那是一座可爱的大花园，园里遍地长着柔软的青草。草地上，到处散满着星星状的美丽花朵，还有12株桃树，春天绽开粉红色和珍珠色的纤巧的花，秋天结出肥硕的果实。

鸟儿栖在树上，唱得那么甜美，引得孩子们往往停止了游戏，静听它们的歌声。

“我们在这儿多乐啊！”

“它们互相招呼着。”

有一天，巨人回来了。

他去访问过他的朋友，那个康威尔的吃人魔来着，并且和他一起待了七年。

七年过去后，他要说的话也都说完了，因为他的话头儿本来就很有有限。

于是他决定回到自己的城堡。

一回到这里，他就看见孩子们在花园里玩。

“你们在那儿干什么？”

“他非常粗暴地喊道，孩子们于是全都跑掉了。”

“我自己的花园就是我自己的花园，”巨人说，“任何人都必须明白这一点，除了我自己，谁都不许在这里玩。”

于是他围着花园砌起了一道高墙，树起一块警告牌：“非法侵入者将被处决” 他是一个非常自私的巨人。

可怜的孩子现在没有地方可供他们游戏了。

他们试着在路上玩，可是路上尘土飞扬，尽是硬石头子儿，他们不喜欢。

放学后，他们老是围着高墙转悠，说起墙里的那座美丽的花园。

“我们原先在那儿多快乐啊！”

“他们互相讨论着。”

春天到来时，乡间遍地都是小花和小鸟。

只有在自私的巨人的花园里，依旧是冬天。

鸟儿们不愿在那里唱歌，因为没有孩子，树也忘了开花。

有一回，一朵美丽的花儿从草中探出头来，可一见那警告牌，它为孩子们感到好伤心，就马上缩回地下，睡觉去了。

唯一兴高采烈的是雪和霜。

“春天忘记了这座花园，”他们嚷道，“所以，我们全年都可以住在这儿啦。”

“雪用她的白大氅覆盖了草地，霜把所有的树都染成银色。”

然后，他们邀请北风来做伴，北风应邀来了。

他全身裹着皮毛，整天在园里呼呼怒吼，刮倒了烟囱顶。

“这是个愉快的地方，”他说，“咱们得邀请冰雹来做客才对。”

“于是冰雹来了。”

每天有三小时，他在城堡的屋顶上格格地乱滚，打碎了大部分的石板瓦片，然后绕着花园团团地飞跑，快得没法再快了。

他身穿灰色衣衫，他的气息冷得像冰。

“我不明白，春天为什么来得这么迟。”

“自私的巨人说。”

他坐在窗前，望着窗外他那座寒冷的白色花园：“我希望天气会来一个变化。”

“然而春天根本没来，夏天也没来。”

秋天把金灿灿的果实赐给所有的花园，而对巨人的花园，却一个也不给。

“他太自私了。”

“他说。”

因此，那里永远是冬天，北风、冰雹、雪，在树间跳舞。

## &lt;&lt;英国名家童话&gt;&gt;

一天早晨，巨人醒来，躺在床上。  
他听见一阵可爱的音乐声。  
那音乐声是那么甜美动听，以致他想，那一定是国王的乐队正在路过。  
其实，那只是一只小小的红雀在他的窗外唱歌。  
可是因为他很久没有听到鸟在他的花园里唱歌了，他就觉得这是世上最美的音乐。  
跟着，冰雹停止了在他头顶上跳舞，北风停止了呼啸，一股柔和的芳香穿过开着的窗子，飘了进来。  
“我相信，春天到底来了。”巨人说。  
他跳下了床，向外面张望。  
他看到了什么？  
他看到一幅奇妙的景象。  
通过围墙上的一个小洞，孩子们爬了进来，他们正坐在树的枝杈上。  
他所能看到的每一株树上，都坐着一个小孩。  
孩子们一回来，树就开心得绽开了花朵，在孩子们头上轻轻摇晃它们的臂膀。  
鸟儿们飞来飞去，愉快地啁啾，花儿们从青草中抬头张望，美滋滋地喜笑颜开。  
一幅多么可爱的景观啊。  
只有在一个角落，仍旧是冬天。  
那是花园最远的一角，那儿站着一个小男孩。  
他太小了，够不着树的枝杈，他绕着树转来转去，哭得好伤心。  
那株可怜的树还被霜雪覆盖着，北风在他四周呼号。  
“爬上来吧，小男孩！”树说，竭力把枝杈弯得低低的，可是男孩太小了。  
瞅着瞅着，巨人的心溶化了。  
“我曾经是多么自私啊！”他说，“现在我明白了，为什么春天不到这里来。  
我要把那个可怜的小男孩送到树上去，然后我要拆掉那座墙，我的花园将永远成为孩子们的游乐场。”  
对他过去的所作所为，他真的非常难过。  
于是，他悄悄走下楼，轻轻地打开前门，来到了花园里。  
孩子们一见他来，全都吓得跑掉了，冬天又来到了花园。  
只有那个小男孩子没有跑开，因为他的眼睛里充满了眼泪，没有看见巨人走过来。  
巨人悄悄地走到他身后，用手轻轻把他举起，放到了树上。  
那株树立刻绽开了花朵，鸟儿们飞来，落在树上唱歌。  
小男孩伸出两臂搂住巨人的脖子，亲吻了他。  
别的孩子一见巨人不再是那么坏，都跑了回来。  
随着他们，春天也回来了。  
“现在，这花园是你们的了，小孩们。”巨人说。  
他拿来一把大斧头，把围墙劈倒了。  
当人们在12点钟去市场时，他们发现，在一座从没见过的最美丽的花园里，巨人正同孩子们一道玩耍。

他们整天玩耍，到傍晚时，他们来向巨人道声再见。  
“可你们的那小朋友在哪？”他问。  
“就是我放到树上的那个男孩。”巨人最爱他，因为他亲吻过巨人。  
“我们不知道，”孩子们回答，“他离开了。”  
“你们要告诉他，要他明天一定到这儿来。”

## &lt;&lt;英国名家童话&gt;&gt;

”巨人说。

可是孩子们说，他们不知道他住在哪儿，以前也从没见过他。

巨人很难过。

每天下午放学后，孩子们都要来和巨人一起玩。

可是巨人最喜爱的那个小男孩却再也没有出现。

巨人对所有的孩子都很和善，然而他渴望见到他的第一个小友，时常说起他。

“我多希望见到他啊！”

”他老是说。

一年年过去了，巨人变得又老又衰了。

他再也不能玩游戏，于是他坐在一张宽大的躺椅上，看着孩子们玩，并且欣赏他的花园。

“我有许多美丽的花，”他说，“可是孩子们才是最美丽的花。”

”一个冬天的早晨，他一边穿衣，一边望着窗外。

现在他不再恨冬天了，因为他知道，只不过是春天在睡觉，花儿们在休息罢了。

突然间，他惊讶地揉揉眼睛，看了又看。

这真是一个奇观啊。

在花园最远的一角，一株树上缀满了可爱的白色花朵。

树枝全是金色的，一串串银色的果实从枝上垂挂下来。

树下，站着那个他喜欢的小男孩。

巨人好高兴，忙跑下楼梯，跑到花园里。

他匆匆穿过草地，来到那孩子跟前。

当他跑得很近时，他的脸因愤怒而涨红了，他说：“是谁那么大胆，竟敢伤害你！”

”因为他看到，孩子双手的掌心，有两个钉子造成的伤痕，他的小脚上，也有两个钉子的印迹。

“是谁那么大胆，竟敢伤害你？”

”巨人喊道，“告诉我，我要用我的大宝剑去杀死他。”

”“没有，”孩子回答说，“这些伤痕，是爱的伤痕。”

”“你是谁？”

”巨人说，一种奇异的敬畏感降临到他身上，他跪在了小孩面前。

那孩子向巨人微笑，对他说：“你曾有一次让我在你的花园里玩，今天，我要领你去我的花园，那就是——天国。”

”那天下午，当孩子们跑进来时，他们发现，巨人躺在树下，已经死去，他的身上，覆满了白花。

有魔力的鱼骨 查尔斯·狄更斯 从前，有位国王（故事中的“国王”其实只是一个小职员，作者为了增加故事的趣味性故意称他为国王，把他的妻子和儿女称做王后、王子和公主），他有一位王后。

这国王是男人中最最英勇的，王后是女人中最最可爱的。

不过，这位国王是位低级政府官员。

而那位王后呢，她的父亲原本是家住城外的医生。

这两口子共有19个孩子，而且还会有更多的孩子源源而来。

17个孩子看着那个最小的娃娃，大姐艾丽西亚呢？

她照看着所有的孩子。

好，现在咱们接着来讲故事。

有一天，国王去他的办公室上班，路过一家鱼店。

他停下来，买了一磅半不太靠近尾巴的鲑鱼肉。

这是王后叮嘱他订购了送回家的，她是一位精明的好主妇。

鱼店老板皮克尔斯先生说：“早上好，先生。

保证送到。

还要买别的什么吗？”

## &lt;&lt;英国名家童话&gt;&gt;

” 国王继续走去上班，他心情郁闷，因为离每季发薪的日子还远着呢，可是几个亲爱的孩子已经长高了，衣裳嫌短了。

他没走多远，只见皮克尔斯先生的小听差追上来，对他说：“先生，您没瞅见我们店里那位老太太吗？”

” “哪个老太太？”

” 国王问，“我没瞧见呀！”

” 的确，国王是没瞧见什么老太太，因为这位老太太是他看不见的。

可皮克尔斯先生的小听差却看见了。

这没准儿是因为这孩子把水溅得到处都是，还把脚后跟一个劲儿乱跺，要是不叫他瞅见，他会弄脏她的衣裳的。

正说着，只见那老太太颠颠地跑着过来了。

她穿一身质地优良的缎子衣裳，散发出一股干薄荷的香味儿。

“请问，你是沃特金斯一世国王吗？”

” 老太太问。

“沃特金斯是我的姓。”

” 国王回答。

“要是我没弄错，你是美丽的艾丽西亚公主的父亲吧？”

” 老太太问。

“还是另外18个小宝贝的父亲。”

” 国王回答。

“听着，你现在正要去办公室。”

” 老太太说。

一个念头在国王脑子里闪过：这老太太必定是位仙人，要不，她怎么会知道我要去办公室？

“你猜对了，”老太太说出了国王的心思，“我是善仙玛丽娜奶奶。”

你仔细听着。

你回家吃晚饭的时候，要客客气气地邀请艾丽西亚公主吃一点你刚才买的鲑鱼。

” “那也许不合适吧。”

” 国王说。

这个荒唐的想法，惹恼了老太太，她勃然大怒。

国王吓坏了，连忙低声下气地央求她原谅。

“人们老是说，这不合适，那不合适。”

这话我们听得太多了。

” 老太太带着一百二十万分瞧不起的神情说，‘‘别那么贪心馋嘴。

我看，你准是想独享那鲑鱼。

” 听到这句谴责的话，国王垂下了头，说他再也不提什么合适不合适了。

“记住了，”仙人玛丽娜奶奶说，“再别提了！”

等美丽的艾丽西亚公主同意——我想她会同意的——和你共进鲑鱼之后，你会看到她的盘子里有段吃剩的鱼骨。

告诉她，把鱼骨弄干，用布擦拭，打磨，让它变得像珠母贝一样光洁晶莹，然后好好保存着。

那是我送给她的一件礼物。

” “就这些吗？”

” “别这么不耐烦，”仙人玛丽娜奶奶严厉地斥责他，“人家话还没说完，就别打岔。

你们这些大人总是这样，老爱打岔。

” 国王又垂下了头，说他再也不打岔了。

“那就记住，”仙人说，“别再打岔了。”

告诉艾丽西亚公主，说我问她好。

告诉她，那枚鱼骨是件有魔力的东西，只能使用一次，用一次，就能给她带来她所希望的任何事物，



## &lt;&lt;英国名家童话&gt;&gt;

条件是，她必须选一个恰当的时机使用它。

这就是我要你捎给她的话。

一定要记牢。

” 国王刚开口问：“请问，这样做的理由——” 仙人立刻怒不可遏。

“你好好听行不行，阁下？”

” 她在地上顿着脚，厉声叫道，“这理由，那理由，真是！

你们老要追问理由。

没有理由！

我对你们这些大人老爱问理由，简直厌烦透了！

” 老太太发这么大的火，吓得国王战战兢兢。

他说，他冒犯了她，实在对不起，以后再也不问理由了。

“那就记住，”她说，“再别问了！”

” 说罢，玛丽娜奶奶一闪就不见了。

国王继续朝前走，来到他的办公室。

他在办公室写呀写呀写呀，一直写到下班的时候。

回到家里，他遵照仙人的指示，客客气气地邀请艾丽西亚公主和他共进鲑鱼。

艾丽西亚公主高高兴兴地吃完了鱼，最后她的盘子里果然只剩下了一段鱼骨，正像仙人告诉国王的那样。

于是国王向公主传达了仙人的话。

公主马上把鱼骨弄干，擦拭打磨，直把它磨得像珠母贝一样晶莹光洁。

一天，王后早上起床的时候，忽然喊了起来：“哎哟哟，我的头，我的头！”

” 喊着喊着，她晕了过去。

艾丽西亚公主正巧来到房门口，往里张望，问母亲吃什么早点。

见母亲这样子，她大吃一惊，马上摇铃叫佩吉——佩吉是掌礼大臣的名字。

可是她又想起嗅盐瓶，就登上一张椅子，把瓶子取下来，再登上床边的另一张椅子，把嗅盐瓶举到王后鼻子跟前，然后又跳下椅子，取来一些水，又登上椅子，用水蘸湿王后的前额。

总而言之，等掌礼大臣进来时，这位慈爱的老妇人对小公主说：“瞧你这麻利劲儿，比我还强哩！”

” 可是，王后的病并不见好，她一直卧床不起。

艾丽西亚公主哄着那17个小王子小公主，叫他们别闹。

她给小娃娃穿衣脱衣，举着他跳舞，把锅烧热，把汤煮开，打扫壁炉，端水倒药，侍候王后，做她所能做的一切的一切，忙这忙那，忙个不停。

这是因为，王宫里没有多少仆役，原因有三：国王手头拮据；提级的机会似乎总也轮不到他；每季发薪的日子遥遥无期，像天边一颗星星似的又远又小。

在王后晕过去的那个早晨，那枚鱼骨哪儿去啦？

当然，就在艾丽西亚公主的衣兜里揣着哪！

她差点儿就拿出来用它来救王后的命。

可她还是把它放回兜里，去寻那只嗅盐瓶了。

那天早晨，王后苏醒过来，躺在床上打盹儿。

艾丽西亚公主急忙跑上楼去，同她的一位特别亲密的知己谈一件特别秘密的隐私。

这知己是位公爵夫人。

人们以为，她只不过是一个布娃娃，可她实际上是位公爵夫人，只不过除了艾丽西亚公主，没人知道罢了。

……

编辑推荐

优秀的童话，经典的童书里的不朽的气息是盖得住你全身的毯子，不仅温暖，还能照映。一个人，离美妙的童话有多远，离优雅就有多远；一个国家，与经典童话、童书有多远，离文明就有多远。

——梅子涵 世界儿童文学中当之无愧的经典，国内著名翻译家精当优秀的译本，儿童文学名家专业精准的序言，顶尖儿童阅读推广人精心撰写的阅读指导。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>